DISCLAIMER: This document is severely outdated. As of April 20, 2022 (lmao 420 lmao) I still occasionally see people making suggestions, which honestly warms my heart. It makes me happy to see that this project still captures people's interest like it once captured mine.

But if you want to contribute to the project, this isn't the avenue to do it. It's still ongoing, though I haven't been an active part of it for a couple years, and we lost a fair bit of progress a couple months back when our discord server was deleted (it's a long story). But feel free to reach out to Friendly Ghost or anyone else on the team, I'm sure they'd be happy to update you on the project. (I believe most of them can be found in the r/HollowKnightMemes discord server.)

Voices of Hollow Knight

Feel free to leave comments and suggestions!

Consonants

	BL	LD	A	P	V	G
Nasal	m		n			
Stop	p		t		k	
Affricate				t͡ʃ "c"		
Fricative		f	s	ʃ "sh"	x	h
		v	z			
Approx.	w		ɹ~ɾ "r"	j		
Lateral			l			

- i'm ignoring [d͡ʒ] bc i don't have a good letter for it and it's probably not important riiight?
- [ʃ] only shows up a couple times. Perhaps it showed up whenever [s] was followed by [i] or [j].
- i think there's no differentiation between voiced and unvoiced stops
- [s] and [z] might be the same phoneme tbh ([f] and [v] seem pretty distinct though, unless it's just phonetic-environment bs…)
- [x] is very rarely used, but when it is, it's definitely distinct from [h]

Vowels

		Front	Central-ish	Back
Close		i		u
Mid-ish	round			o~ɔ "o"
	unround	e~ɛ "e"	ə~ɯ̟ "y"	ʌ
Open		a		

- [ʌ] also only shows up a couple times, so maybe it's an allophone of [u] or [a]? (see Zote)
- there *miiight* be no differentiation between [e] and [a]…? (see Nailmasters and Ogrim)

Dialogue

{possible definitions in curly brackets}

<u>Recurring words/phrases</u>

- namyn (frequently follows "curo")
- ja {this gets tacked onto the end of sentences. maybe it's some kind of filler, like "right?" or maybe just "yes"}
- akala em (both times "akala" is used, it's followed by "em", but not immediately. idk what to make of that…)
- manema {could this be related to Monomon? maybe "manema"

means “to teach” and “maneman” means “teacher” or something}
- okoman, ja
    - akoman, ja
- cio {shell and/or currency}
- tros {sibling} (hornet seems to call the knight this)
    - trosa {siblings/sister/sisters} (this is what the mantis lords yell in the sisters of battle fight)
- bapa nada
- sʌn
- gweno
- tivolen
- mas
- tiema
- zono
- Bera

Character dialogue transcriptions

(https://www.youtube.com/watch?v=pfpj8FPGozY&list=PLXSGzFtDdC39q6UgcpWEIC9ho66ZBqpSr)
(I only added spaces and punctuation to emphasize the rhythm/tone, so a lot of the following “words” could probably be broken up a lot more than they are.)
If a vowel is too unstressed to be discernible, i put what i think it is in $_{\text{subscript}}$.

Quirrel
“naminobis”
“man$_e$ma tocuro namyn”
“sʌnowaito? ja”
“goa nudoailamek”
“bama tocuro”
“kalakma”
“se kja me cipyrin”
“dostak$_u$gando”
“belo ba nak$_u$den”
“goa namanecuro”
“kal$_e$matumek”
“ekinon ekinon!”
“serunaserake”
“dekum! (gekum?)”
“kasa!”

Hornet
“trosje kalimo”
“kal$_e$n$_e$gosa tros”
“ha kana segamës”
“yn hegale”
“la fenu venido”
“karama”
“ha”
“ʃa” this is one of the few instances of [ʃ], but it’s an iconic one, which makes me hesitant to disregard [ʃ] completely :\
“edido”
“hegale”
“get gy”

Zote (he says [mə] or [mə̀] a lot, but i think it’s just a grunt)
“korasje”
“hodo hodau”
“vynva dod”
“ekolek”
“mau”
“judo mi$_a$bis”
“akala em em?”
“bar$_e$ma”
“vores^{a}magad^{a}w^{a}wa, masabawadewa”
“zono cjola”
“mi$_a$caro”
“mal$_e$ba”
“mam$_e$va”
“do becuro namyn. omeda duble. bis man$_e$ma boplis. bis boplis bera. bera! aklaba! aklaba buptis. emenba, deprada. bap(n)anada. octis? ba! buro octis. mʌnta, mʌnta, mʌnta, cokta, bad nazur. munta areba bisna cala. otobe curo namyn, o mʌnta, mʌnta duble. emen, ba depra na

bapanada octis munta arema bisna cala.”
the way he goes “octis? ba! buro octis”
suggests to me that “ba” means no.
“zyta!”

Elderbug
“wo cit$_a$ri”
“mada ula”
“misu”
“akala em tono”
“udulan nato”
“jo lono tugobis”
“wo! citari, bakara”

Myla
“emajemi…tiema…”
“nonamna heleku”
“ba, nidininu”
“nu tiema lama”
“nu tia mala”
“zono otismala”
“ba nidininu, jege?”
“te lenu”
“noila!”

Cornifer
“hoa, d$_a$n cats$_u$ra”
“no twʌnda”
“hanvi mopt$_a$”
“coko, le ker$_e$ktis”
“(m)exemno kucin”
“mexemno es kucin”
“grulyn, zono”
“danc$_a$ no morʃa”
“testa monasta”

Iselda
“bapanada”
“moma, desore?”
“mob$_o$dis”
“afym sandʒo”

Sly
“tail”
“(m)upo”
“patuɑs cio”
“ekobas”
“bapasude”
“tivolen, mas?”
“zuma konkon”
“ok$_o$man ja?”
“bama”

Nailmasters
“kanamecuro”
“dostakugando”
“goaname, curo?”
“garawenele?”
“finelo, bama”
“helesomet”
“gexwal nedoka”
“geso”
“gaso”
“bama, finelo”

Brumm
“babala, geno”
“sego nala”
“babagundala”

Stag
“valafa”
“godo hodu”
“hamis sodo”
“tecuru”
“tiema, valafa”
“nowe”

Snail Shaman
“namino, namino”
“manema tu”
“luli, simpa, ma?”
“gweno nin meʌ”

Salubra

“marib$_o$ uso” might be “mariba”, as that’s what Little Fool says. or it’s just a different suffix
“mirebabuso? baba”
“ba ba! muso”
“betro misubo”
[mːΘ]

Millibelle
“bakura finelo”
“womis kadina”
“bara baba”
“cio kalala”
“testio cio”
“enota!”
“kalakma”
“garawe cio”
“sego cio”

Bretta
“pinsolia? neku”
“kese el, fen”

Cloth
“lien kla. friden laja”
“das (bas?) manuran”
“noku ninailo”
“nadino son$_i$no”
“nadino son$_i$na” ok so “-o” vs. “-a” is clearly a suffix of some sort.
“nolesʌn”
“misini deri”
“bakusa!”

Tiso
“serema”
“sano”
“sarena”
“sarena negeno”
“negeno g$_e$k”
“ua, sana”
“kaseto gweno”

Tuk
“komau ja?”
“owei, mamɑ”
“baja raʃy”
“ela rei”

Willoh
“zupa ela, merma”
“pja ku ja”
“jaja”

Bardoon
“kolabo”
“bakura”
“bakura finelo”
“kalakma”
“dodakugand” i think he’s just slurring the word “dostagugando”

White Lady
“akoman ja”
“xwei, zuma konkon”
“merma”
“pja kura”
“ela rei”
“tromin ba”
“janeroθ” ok does she just have lisp or…

Hunter
“myts bura ba bis”
“obara byrlentu”
“curo noktoba”
“ouno menema bis”
“nambis yrlo parli”
“otobe curo”
“noktoba”
“tro”
“ruma”
(i think all the “rl”s are part of his accent? i’d guess each is supposed to either be [r] or [l])

Seer

“kilisakan”
“kuri kuri”
“amo”
“gare, zavaneno”
“kuna, partu, ha”
“ugunabarebavu”
“ketulu kuseapu”
“seŋa? lu gani”
“gana remuna”
“memo”
“melemo”
“moku, batese”

Mask Maker
“kala. kalamad$_o$s. kalamado helesome(t?) em… mele… mele mele mele. sege ka, sege ka. kalakma…? kalakma do. dos. des$_a$ra, des$_a$ra wo mes, kabina… mele(ad infinitum)”
“sar$_o$baka. sar$_o$bakara. s$_a$jokand$_y$ba”
“samo(g)wenala. beleba, sego.”
“keso kesa. keso kesa. mele mele mele mele. kara, kara(g)wene. nele goa.”
“name curo. curo kekwa (gexwal?). (b)ese bese. debese, bakura bakura.”

Midwife
“fersa arla nedin”
“cla tocroxusa”
“frislidoketridukeʟa”
“limarma ifilen?”
“arpersanho”
“nedimarodomanʃ”

Little Fool
“ubu, bar$_e$ma”
“opuro cunim”
“mariba juwo”
“minima ha$_u$o”
“elio minima”

Ogrim (best character)
“bu, akomera!”
“hitos gum!?”
“iko, iko, mara!”
“mera, mera, ako… rumas!” more evidence that [a] and [e] are the same (or i’m just bad at listening)
“fafunda!!!!!!”
“doma! (ad infinitum)”
“aliop/alop/oleop/wop/jop/hop” (i think these are just exertion noises)
“(j/c/ǁ)ore bama” idk what that first sound is
“joroma”
“iko bas?”
“rumu(d), ba?”
“tivolen”
“…fafunda…”
“…isma…” feelsBadMan
“herima, woso nobas. jasa”
“$_u$baka!”
“travaha!”

Flukemarm
[r̰r̰r̰r̰r̰, ↓ɬp ɬp ɬp↓]

Gorb
goba
juwa
worja
ua
woru
j$_e$gor$_e$p
jerowai ojem geso barea jogo emajo gameŋa orem jogo bai aiats$_a$ w$_a$r$_o$m gob…
(jesus that was hard to transcribe)

Xero
derasa, woho!
wo!
sa!
e, sa!
e, ga!
wo, hoi!
oda
mokobwa!

No Eyes
mono $l_e$na
glituasana
sokon$_e$na
iʃreona

Elder Hu
om. ba. nɪ. so. om. ba. nɪ. so.
exertion noises
homba, ts$_e$! (death)

Markoth
reiba marta
reiba, saro
beo, maɲ
taleʌleʌ! (death)